

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 2: Mobile Architektur - Siedlung Halen

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Spannteppiche

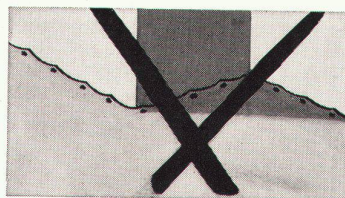
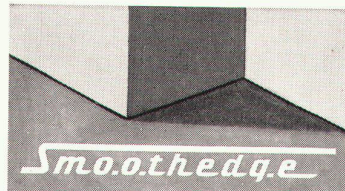
nach der neuen amerikanischen «Smoothedge»-Methode  
verlegen. «Smoothedge» hat sich schon 1000fach bewährt

Bis jetzt wurden auf der ganzen Welt schon viele Millionen Quadratmeter nach dem «Smoothedge»-Verfahren verlegt, und das mit gutem Erfolg. Absolut plan und fugenlos liegt der Teppich da. Selbst schwierige Winkel, Ecken, Rundungen, Treppen usw. werden mit «Smoothedge» gemeistert. Eine Demontage ist möglich, ohne daß der Teppich darunter leidet. Die «Smoothedge»-Leiste läßt sich überall anbringen, auf Holz-, Beton-, Marmor-, Klinker-, Kacheln-, Lino- und andern Böden. Es brauchen keine Löcher gebohrt und keine Holzleisten versenkt werden.

Mit der «Smoothedge»-Methode erzielen wir einen absolut sauberen Abschluß, der sogar eine Staubleiste erübrigt.

**Jedes gute Fachgeschäft übernimmt das Verlegen nach der «Smoothedge»-Methode.**

**Drei in der Schweiz wohlbekannte Teppichhäuser bürgen mit ihrem Namen für die Güte dieses Systems.**



Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.



Zürich, Theaterstraße 12  
Telephon (051) 24 17 25



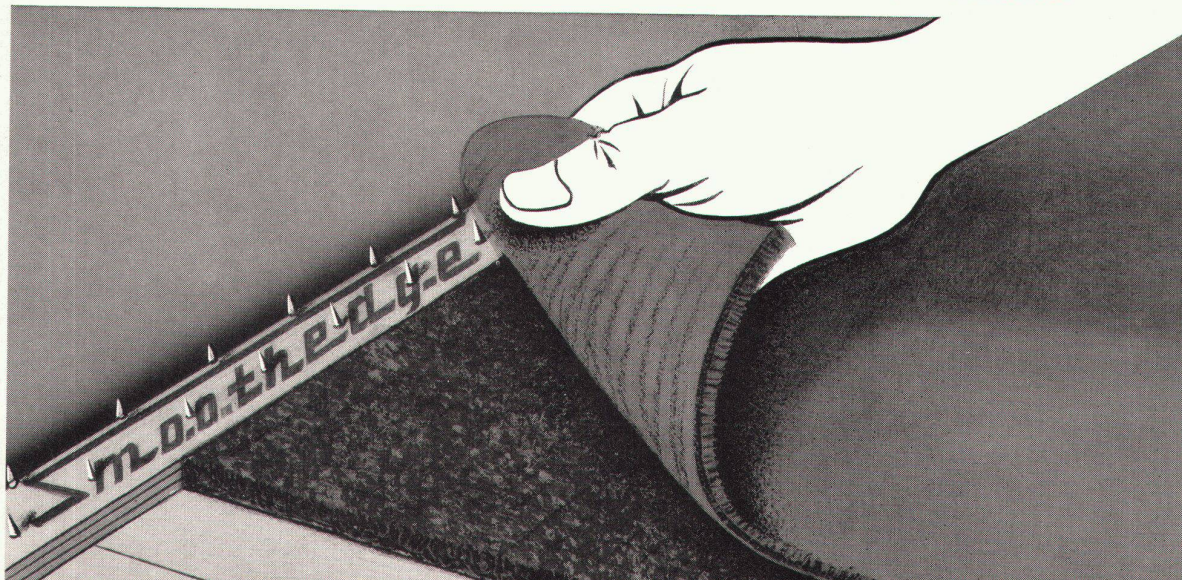
Bern, Thunstraße 7  
Telephon (031) 2 21 44



St. Gallen, Multergasse 14  
Telephon (071) 22 15 01

(Nur echt mit dem Wort «Smoothedge» auf jeder Leiste)

Zürich, Bahnhofstraße 18  
Telephon (051) 23 76 03



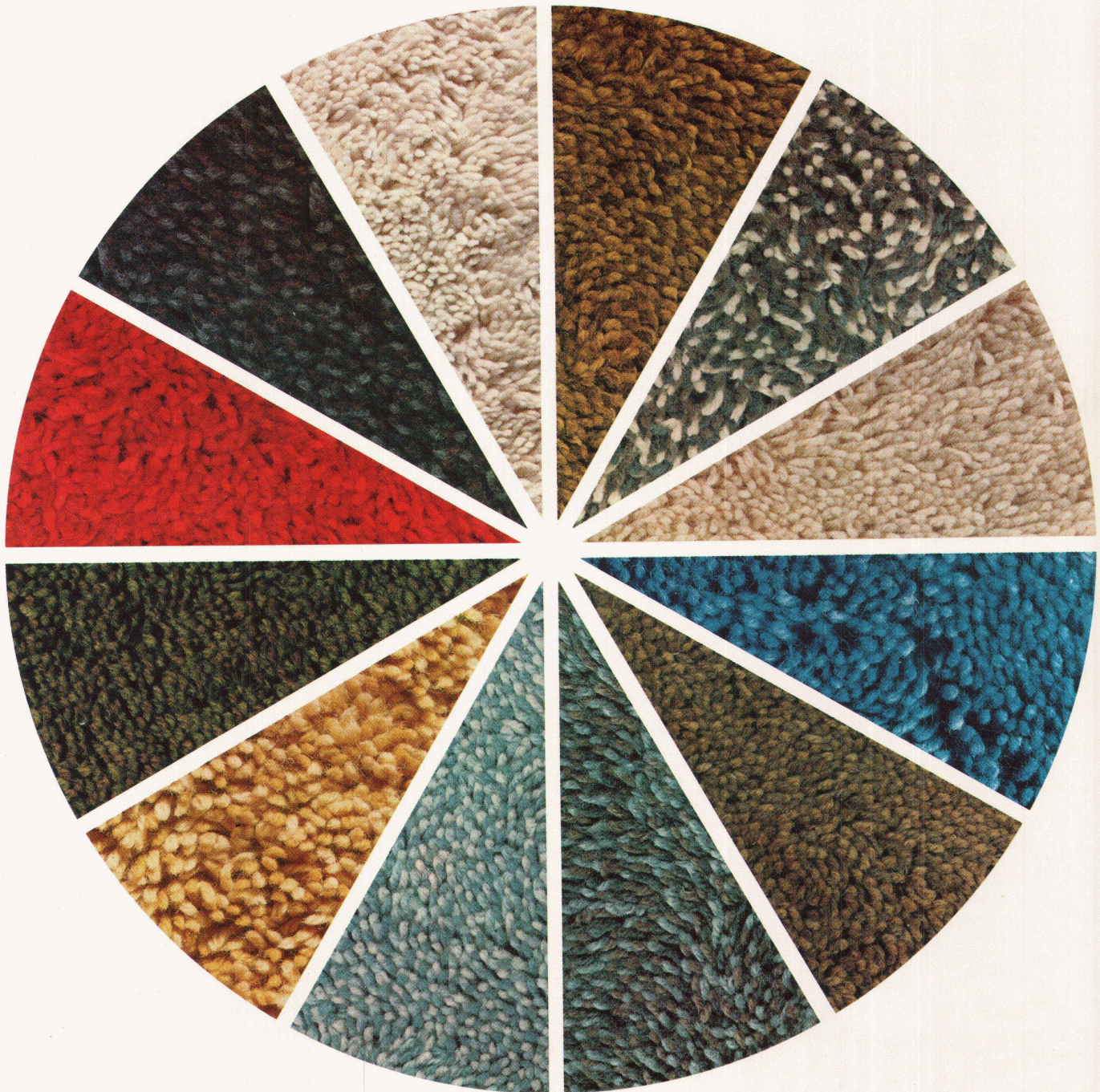
SUOMI eine überaus aparte Teppich-Neuheit. Wer auf schöne, reiche Materialwirkung Wert legt, wird von diesem Teppich begeistert sein. Seine besonderen Merkmale sind die wohlabgewogenen, zum Teil verhaltenen Farbtöne, die sich mit dem langhaarigen Flor aus erlesenem Wollmaterial zu einer unvergleichlichen dekorativen Einheit verbinden. Der Einfluss der hochentwickelten nordischen Wohnkultur ist unverkennbar. An diesem Teppich werden auch Sie Gefallen finden. In 12 verschiedenen Farbkombinationen und in Formaten bis 220 x 310 cm bietet SUOMI mannigfaltige Anwendungsmöglichkeiten.

# SUOMI



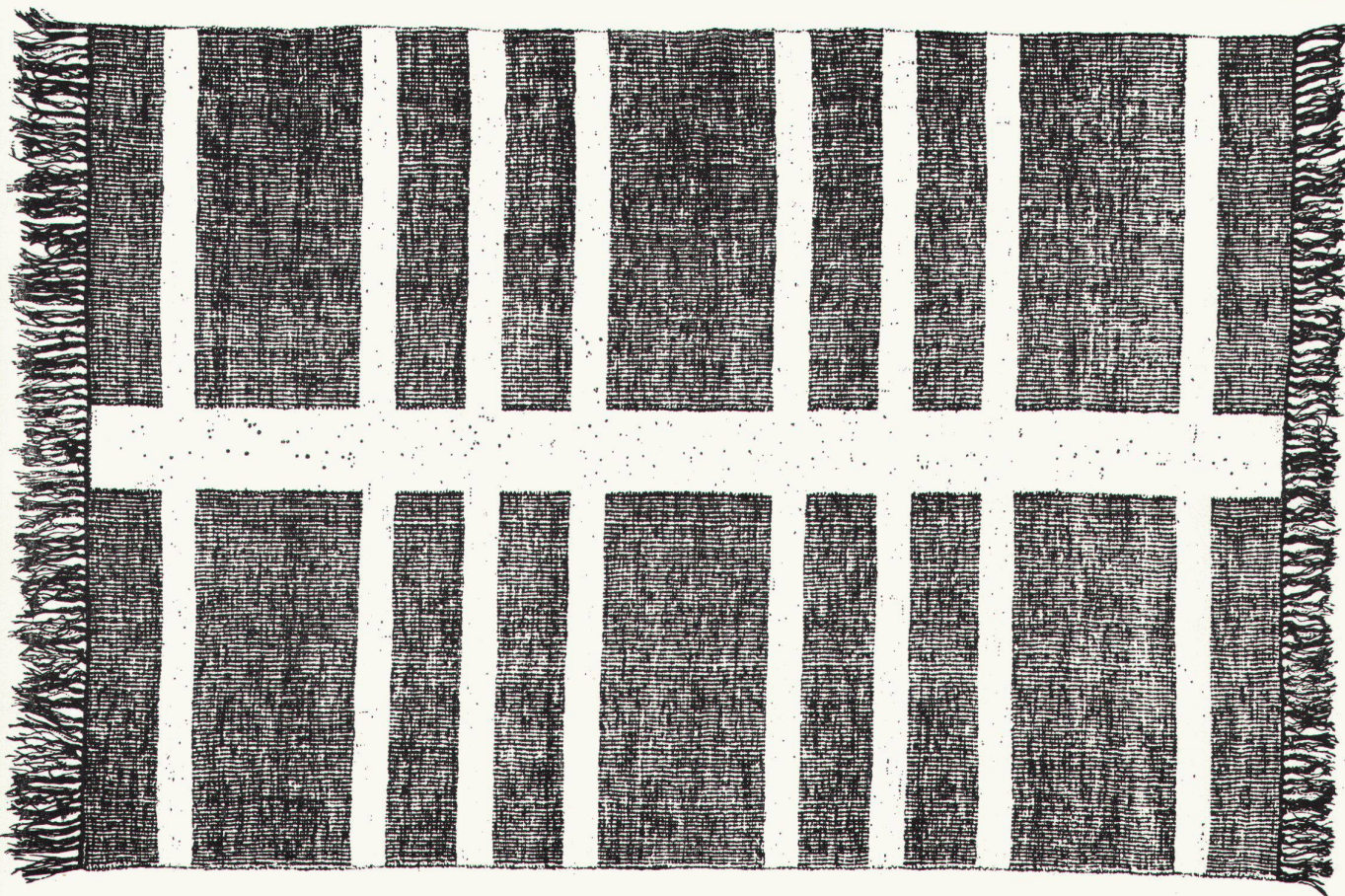
**Schuster**

Zürich, Bahnhofstrasse 18  
St. Gallen, Multergasse 14



Ein Preisbeispiel. Farbe nach Wahl, 140x180 cm Fr.185.-

# HELUAN



Die führende Stellung dieses Handweb-Teppichs ist wohlbegründet. Für seine Herstellung dient ein ausgesuchtes, langfaseriges Wollmaterial bester Qualität, das in robuster Weise dicht und fest verwoben wird. Daraus ergibt sich die fast unverwüsthliche Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit. Die formale Gestaltung erfolgte seit Jahrzehnten nach speziell für HELUAN von Künstlerhand entworfenen Mustern; sie geben diesen schönen Teppichen ihre charaktervolle Eigenart — eine persönliche Prägung, wie sie eben nur der HELUAN aufweist. Der HELUAN-Teppich wurde für starke und stärkste Beanspruchung geschaffen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht er der heutigen Auffassung der Raumgestaltung. Er ist ein Gebrauchsteppich und Schmuckteppich zugleich. Die meisten HELUAN-Teppiche verkaufen sich auf direkte Empfehlungen... denn wer einen besitzt, ist stolz darauf. Wenn Sie sich für diesen aussergewöhnlichen Teppich interessieren, zeigen wir Ihnen gerne die ganze Vielfalt seiner Dessins.

Basel Paul Matzinger, Steinenberg 5, Telephon (061) 22 78 45  
Sandreuter & Co. AG., Marktplatz, Telephon (061) 22 38 60  
Bern Max König SWB, Herrengasse 30, Telephon (031) 9 00 78  
Schaffhausen Binder & Co., Vordergasse 67, Telephon (053) 5 42 31  
Winterthur Binder & Co., Steiggasse 2, Telephon (052) 2 65 23  
E. Wirth AG., Technikumstrasse 98, Telephon (052) 2 69 53

## Schuster

Zürich Bahnhofstrasse 18, Telephon (051) 23 76 03  
St. Gallen Multergasse 14, Telephon (071) 22 15 01

## Keine Weinflecken, keine Zigaretten- brandschäden dank KELLCO

Wie oft kommt es vor, daß Ihre Gäste den Tischflächen nicht große Sorgfalt entgegenbringen. Da gibt es Weinflecken, Zigarettenbrandschäden usw.

Sie hingegen wünschen, daß Ihre Tische über Jahre hinaus schön und appetitlich bleiben. Wie ist das denn nur möglich?

Hier gibt es einen guten Rat: KELLCO-Beläge! Kellco-Kunststoffplatten sind unverwundlich. Die Reinigung ist denkbar einfach; feucht aufnehmen und der Schmutz verschwindet. KELLCO gibt es in unzähligen schönen Farben sowie in verblüffend originalgetreuen Holzstrukturen. Sie können Tischtücher sparen; denn KELLCO ist schön, es darf sich sehen lassen.

Wenn Sie beim Schreinermeister aber Kunststoffbeläge bestellen, so lohnt es sich, auf KELLCO zu bestehen, denn nur dafür wird er Ihnen den Garantieschein unserer Firma ausstellen können.

KELLCO, die Kunststoffplatte mit der längeren Lebensdauer.



**Kunststoffplatten**

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

442-1

# 2x Komfort



**VON ROLL**

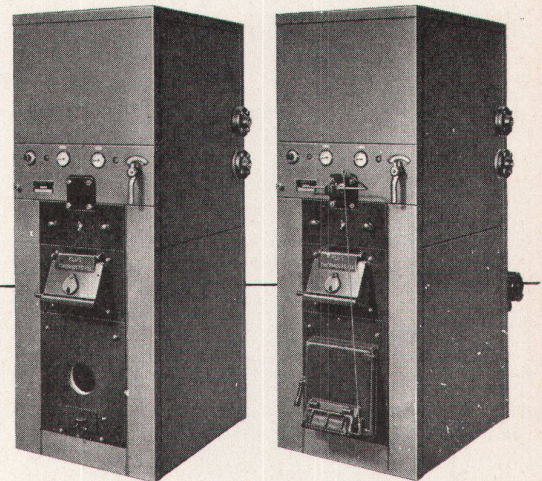
**Müheloses Heizen  
und jederzeit genügend Heisswasser**  
zu erstaunlich niedrigen Kosten –

das versprechen und halten die

**VON ROLL Boiler-Heizkessel**

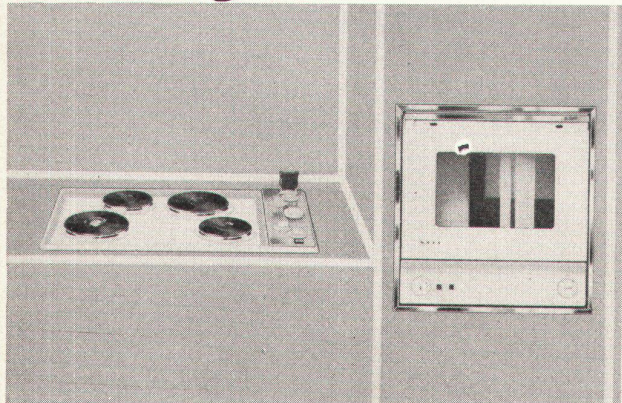
**COMBIVAS**

Als Brennstoff dient Oel, wobei beim  
COMBIVAS-Doppelbrand ebenfalls  
brennbare Abfälle verwertet werden können.



VON ROLL AG. Werk Klus

**NEFF**  
*Herde*



## maximaler Komfort optimaler Ausbau

dank raffinierter Einbaumodelle, getrennter Backofen in komfortabler Bedienungshöhe und separatem Rechaud. Auch hier die bewährte NEFF 4fach-Automatik.

- ❶ **Autotherm-Kochplatte.** Sie hält die Temperatur auf der gleichen Höhe.
- ❷ **Backofen-Automatik** liefert tischfertig das komplette 5teilige Menu zur vorgewählten Zeit.
- ❸ **Zeitschalter** schaltet das Rechauds zur gewünschten Zeit ein und automatisch zur vorbestimmten Zeit aus.
- ❹ **Kochautomat** überwacht die Temperatur des Kochgutes und verhindert das Überkochen. SEV geprüft

**NEFF-EXPORT AG ZUG**  
Zug 1 Postfach Telephon 042 43757 Gartenstrasse 2

**NEFF**  
*Herde*

jetzt  
auch in der Schweiz



Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

Schneller bauen  
mit Metallfassaden!



# ARGOLITE auch in Grossformat

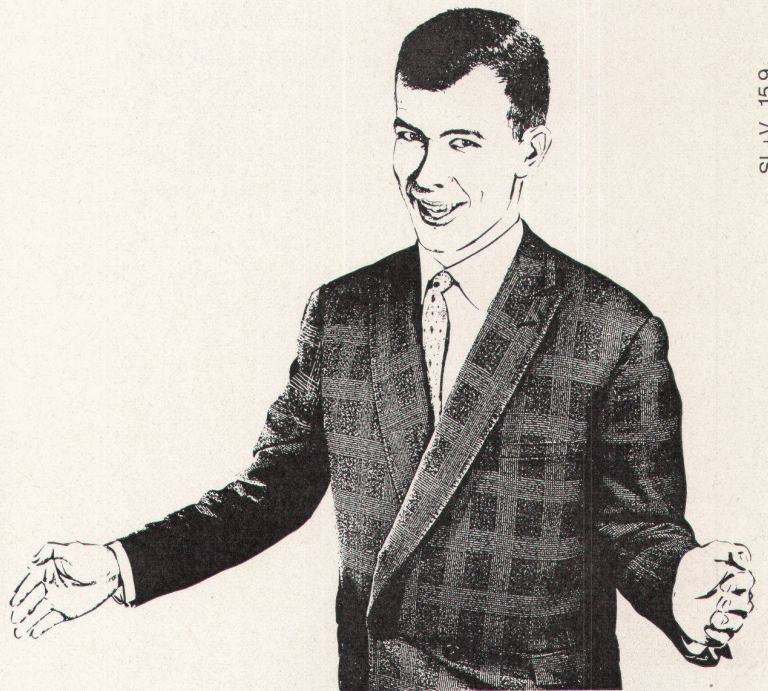
Ein exklusiver Vorteil von ARGOLITE:  
Sie erhalten diese Platten nicht nur  
in Standardgrössen (250 x 125 cm), sondern  
auch in den Grossformaten 330 x 160 cm  
und 330 x 130 cm.

Sie können also mit ARGOLITE grosszügig  
planen... zum Beispiel lange Ladenkorpusse  
oder ganze Wände fugenlos verkleiden!  
Das Arbeiten mit grossformatigen Platten ist  
übrigens rationeller... nicht zuletzt deshalb,  
weil es so weniger Abfälle gibt. Und wegen  
der Lagerung brauchen Sie sich überhaupt  
keine Sorgen zu machen: Man lagert die  
Platten einfach vertikal und kann sich darauf  
verlassen, dass sie sich weder verziehen  
noch sonst irgendwie verändern.

**Wichtig: ARGOLITE fabriziert als einziges  
schweizerisches Kunststoffplattenwerk  
dieses grosse Format von 330 x 160 cm!**

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn  
Sie mehr über ARGOLITE wissen.  
Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei  
Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen



SL+V 15.9



## Argolite

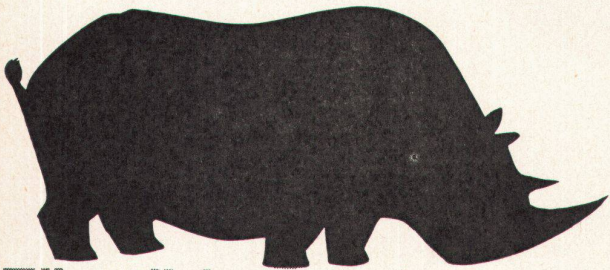
ARGOLITE AG. Willisau LU 045/61912

### ARGOLITE-Verkaufsstellen:

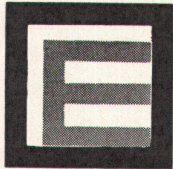
Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstraße 102	064/ 2 33 02	Mendrisio	Costruma S. a. g. l., via al Gas	091/ 4 44 09
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062/ 7 33 72	Oberdießbach BE	Gebr. Jenni	031/68 31 33
Aarburg	Geiser & Co. AG	062/ 7 34 73	Oberentfelden AG	Walter Gerber	064/ 3 77 69
Altstätten SG	Stark AG	071/ 7 54 78	Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstraße 68	062/ 5 24 86
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061/34 61 10	Rapperswil	Plattenvertrieb	055/ 2 25 62
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032/ 2 24 21	Romont FR	Ernest Deillon S. A., Gare	037/ 5 23 40
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085/ 6 13 58	Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstraße 77	051/92 04 11
Châtillens VD	Boismont S. A.	021/ 9 46 94	Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstraße 18	065/ 2 32 09
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081/ 2 14 60	Solothurn	Paul Marti, Luzernerstraße 898	033/ 2 53 40
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstraße 57/58	081/ 2 32 36	Thun	Hans Michel, Stockhornstraße 10	056/ 6 72 67
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022/ 8 93 20	Wettingen AG	Knecht & Co. AG	045/ 6 16 12
Goßau SG	AG Braun & Co.	071/ 8 55 93	Willisau LU	Anton Küng, Sperrholz en gros	042/ 4 54 54
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstr.	072/ 8 47 44	Zug	Stadlin & Moos AG, Ibelstraße	051/34 53 34
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081/ 5 18 34	Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051/24 39 50
Laufenburg AG	Kuratle AG, Holzhandlung	064/ 7 33 38	Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051/48 68 58
Lausanne	Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021/24 02 51	Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstraße 42	
Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041/ 2 13 07			

**Natursteinwerk AG**

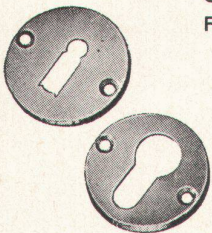
vorm. Gebr. A. + L. Cueni

**Kalksteinbrüche  
Steinhauerei  
Marmorwerke****Büro:  
Basel, Engelgasse 65  
Telephon 061/410735****Für stärkste Belastung:  
Hartbeton Bodenbelag  
Maxidur**

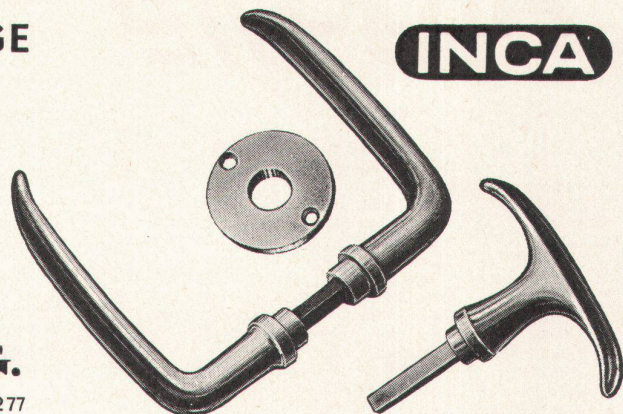
Euböllth-Werke AG Olten

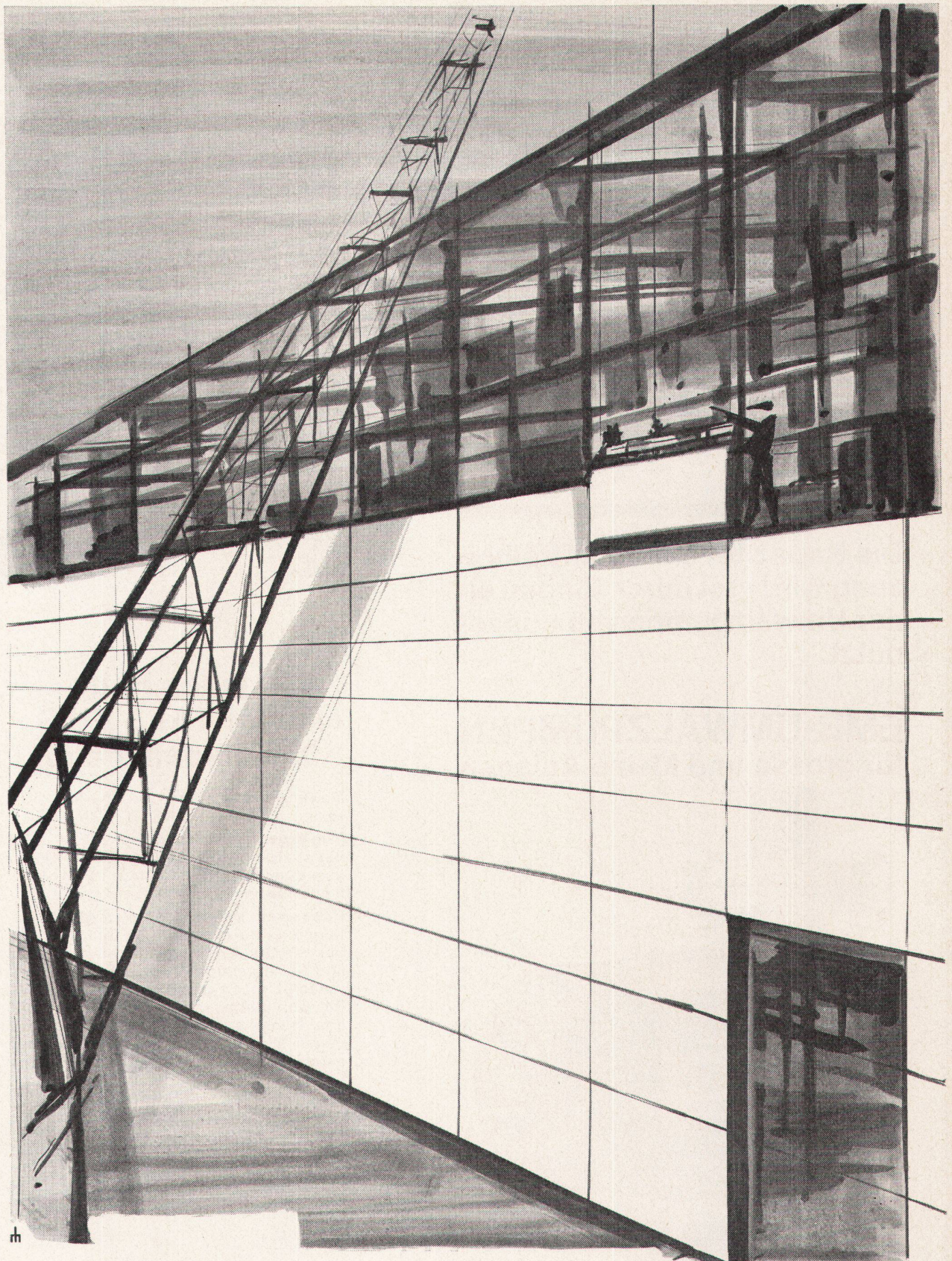


«Das Ei»,  
der drehbare Hochlehner  
(mit Aluminiumschale)  
aus der überzeugenden  
Kollektion von  
Prof. Arne Jacobsen.  
Ob Glas, Backstein, Beton,  
Stahl oder Aluminium,  
immer findet Arne Jacobsen  
seine materialgerechte  
und funktionsrichtige Form.

**rothen**Rothen-Möbel, Bern  
Standstrasse 13-Flurstrasse 26**zingg-lamprecht**Zürich «Dansk Kunst» Claridenstr. 41  
Hauptgeschäft am Stampfenbachplatz**SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE**aus hochwertiger Neusilberlegierung  
Erstklassige Vernicklung und Verchromung  
Große Dauerhaftigkeit  
Formschöne Ausführung**INJECTA A:G.**

TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277





**Leca**

## Bauelemente haben sich bewährt

Ein Beispiel erfolgreicher Anwendung:

Bauherr:

AG R. & E. Huber, Pfäffikon

Architekt:

Farner & Grunder, Industriearchitekten, Zürich

Objekt:

Kesselhaus

Leca-Bauelemente:

98 Stück

Plattendimensionen:

2,99 x 2,73 x 0,14 m

AG **HUNZIKER**+CIE

# Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

# Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

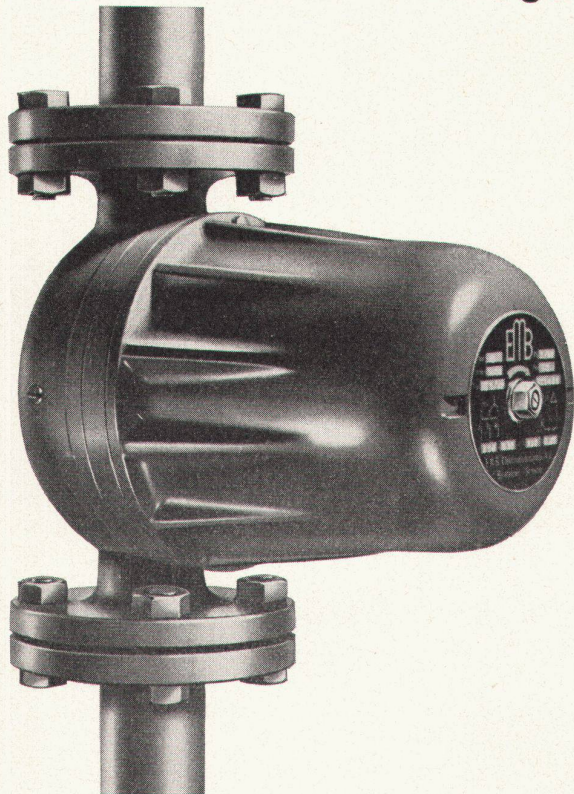
# Aufzüge

mit Handantrieb

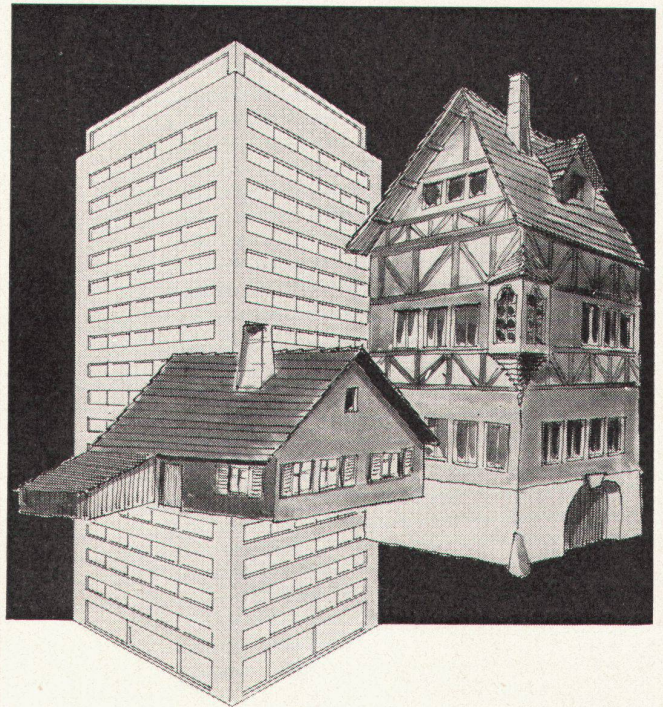
LERCH ZÜRICH 1  
Schlosserei und  
Aufzügefabrik  
Oetenbachgasse 5-9  
Tel. (051) 23 30 00

Die Kapazität einer Zentralheizung wird erst durch Einbau einer Umwälzpumpe voll ausgenutzt.

## EMB-UMWÄLZPUMPEN für grosse und kleine Anlagen



EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden Tel. 061/4118 50

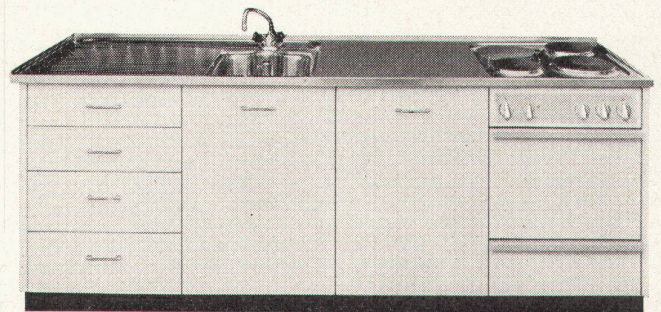


## ... in jedes Haus eine METALL ZUG Küchenkombination!

**Bewährte Grundlage** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist die Norm 55 / 60 / 90.

**Wichtige Besonderheit** der METALL ZUG Küchenkombinationen sind die im Doppelfalz hergestellten und daher aussergewöhnlich stabilen Türen. Ihre Innenauskleidung mit Schaumstoff wirkt lärmisolierend.

**Exklusiver Vorzug** der METALL ZUG Küchenkombinationen ist ihre Oberfläche: ein bei hoher Temperatur eingebrauntes Acrylharzlack bewirkt höchste Haft-, Kratz- und Abriebfestigkeit sowie Fett- und Laugenbeständigkeit (unempfindlich gegen synthetische Waschmittel). Zur wohldurchdachten Ausführung gehört auch die gefällige Präsentation; sie wird durch die gediegene Linie des neuen METALL ZUG Elektroherdes mit dem extra geräumigen Backofen vorteilhaft unterstrichen.



**METALL  
ZUG**

Verlangen Sie Auskunft und Prospekte  
bei der

**Metallwarenfabrik Zug**  
Tel. 042 / 4 01 51

# *stoll* **giroflex**

der moderne Bürodrehstuhl



Giroflex 6625



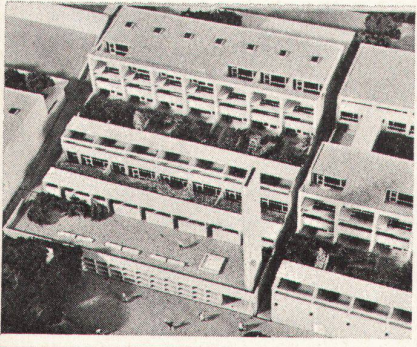
40 weitere Giroflex  
vom einfachsten  
bis zum  
Luxusmodell.

In führenden  
Büromöbel-  
Fachgeschäften.  
Verlangen Sie die Liste  
der offiziellen  
Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex  
Koblenz / AG

Ja,

dann natürlich  
VGB-Messing-  
Garnituren!



Wo Wert auf verfeinerte Wohnkultur gelegt wird, kommt auch dem kleinen Detail erhöhte Bedeutung zu. Empfehlen Sie für das gepflegte Heim die neuen, formedlen VGB-Messing-Drücker-Garnituren in unübertroffen schönem, porenfreiem Guss. Erhältlich im Fachgeschäft

Prospekte und Muster durch  
V. Glutz-Blotzheim,  
Nachf. AG, Solothurn



## «Die gute Form»

Der Schweizer Werkbund und die Mustermesse Basel haben unseren vorbildlich leise funktionierenden, tiefhängenden GEBERIT-PVC\*-Spülkasten mit dem Prädikat DIE GUTE FORM ausgezeichnet.

Bevorzugt wird GEBERIT jedoch wegen der Geräuscharmheit, der Betriebssicherheit und dem unverwüstlichen Material — in jeder Hinsicht hohe Qualität!

\*) PVC hat sich seit den dreißiger Jahren unter härtesten Bedingungen besonders gut bewährt. Seine hervorragenden Eigenschaften bauen sich auch nach Jahrzehnten nicht ab.

GEBERT + CIE Rapperswil am Zürichsee  
Telephon 055 / 2 03 44

VEP



# GEBERIT

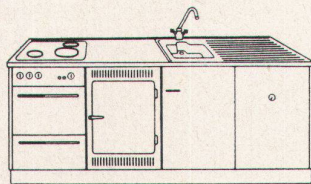
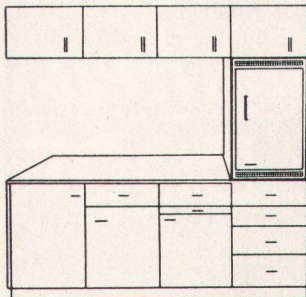
# forster

## 2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.

Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.

Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geruchlosem Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.



### 70 l Absorber Fr. 295.-

Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade.

Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

### 150 l Kompressor Fr. 485.- exkl. Gemüseschalen

Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.

17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis  $-18^{\circ}$  C. Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.

Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.

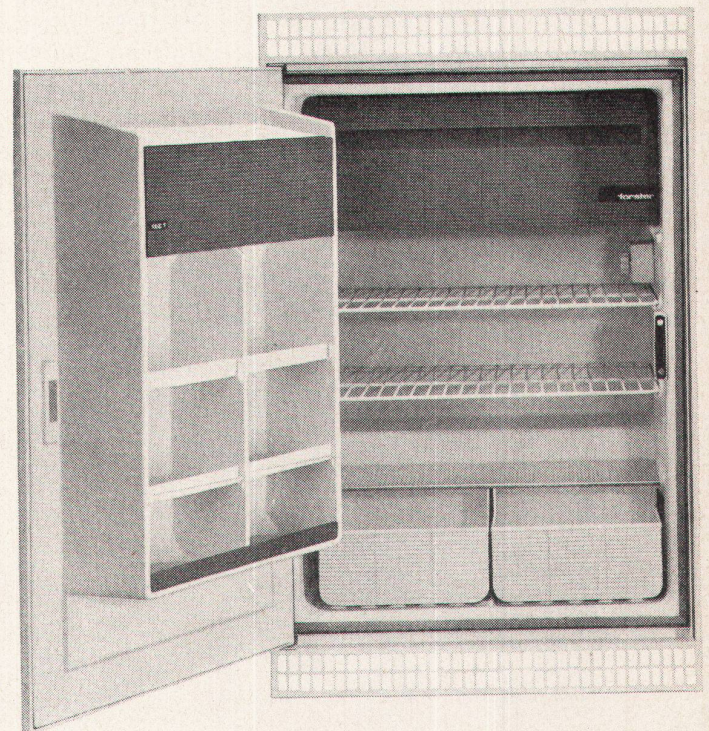
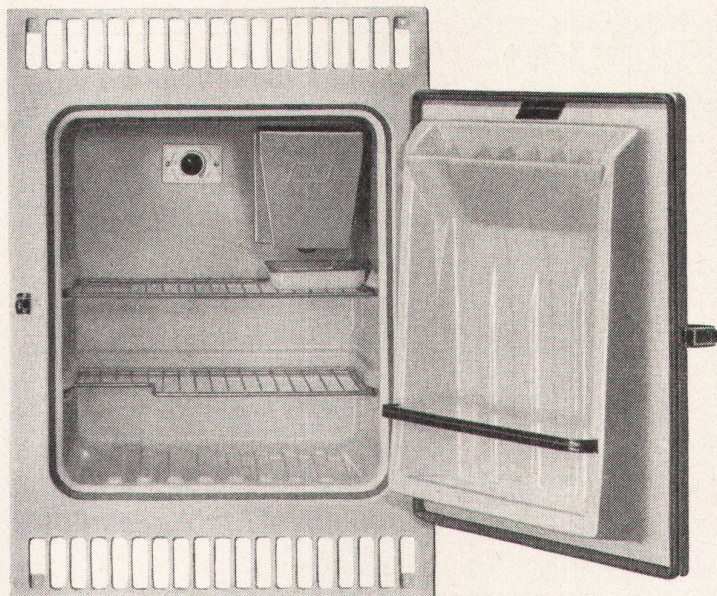
Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlschrankbau.

Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt.

Beratung in allen Einbaufragen.

70 l Absorber

150 l Kompressor



# forster

**Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon**    **Telephon 071 / 4 78 33**

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telephon 051/24 77 42 — Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telephon 021/25 57 12

# ROVO + CLAUDE AG

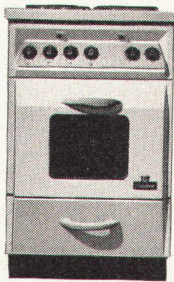
Zürich – Basel – Bern – Lausanne

# ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz

# Prometheus BEL-DOOR

# 4

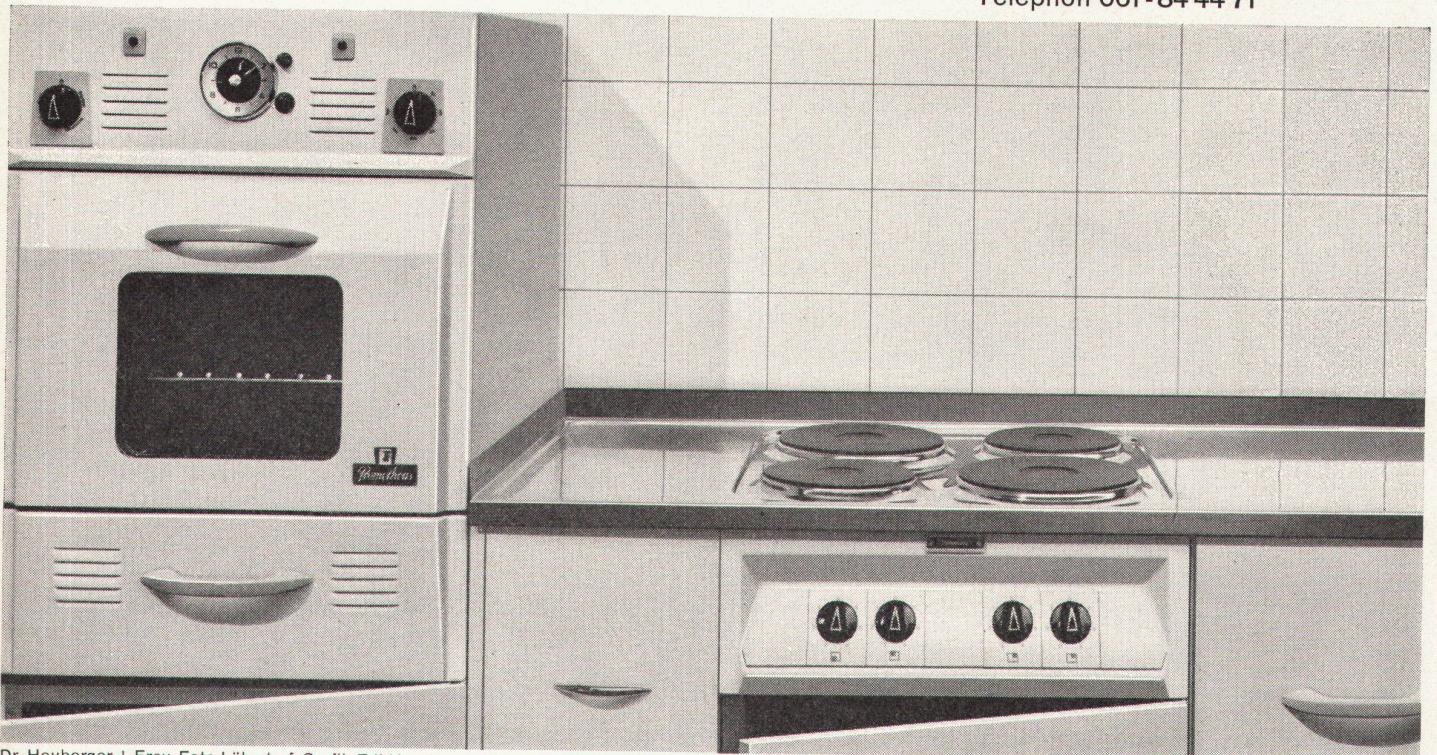


BEL-DOOR-Einbaubackofen und Réchaud lassen sich an jeder beliebigen Stelle und auf der richtigen Gebrauchshöhe getrennt einbauen. PROMETHEUS liefert aber auch alle anderen Bauelemente für jede gewünschte Küchenkombination.

Verlangen Sie die ausführlichen Prospekte; sie enthalten eine ganze

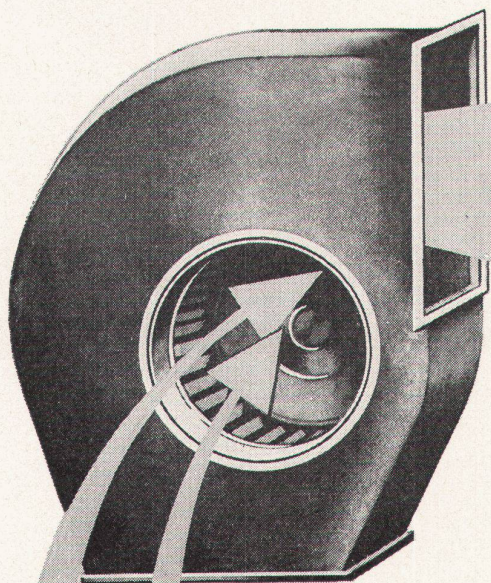
Menge nützlicher Anregungen, und Sie werden erstaunt sein über die vielen überzeugenden Gründe, die für PROMETHEUS sprechen.

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



# WERA - für alle Klimafragen

Welche Probleme beschäftigen Sie?  
Mit unserem Stab geschulter Mitarbeiter  
werden wir diese bestimmt meistern.



**Klimaanlagen**

**Warmluftheizungen  
für Kirchen, Kinos,  
Grossräume**

**Lüftungsanlagen**

**Küchenventilationen**

**Gasschutzanlagen**

**Luftbefeuchter**

Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

3500 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen.

WERA-Apparate werden in fast alle europäischen Länder und nach Übersee exportiert.

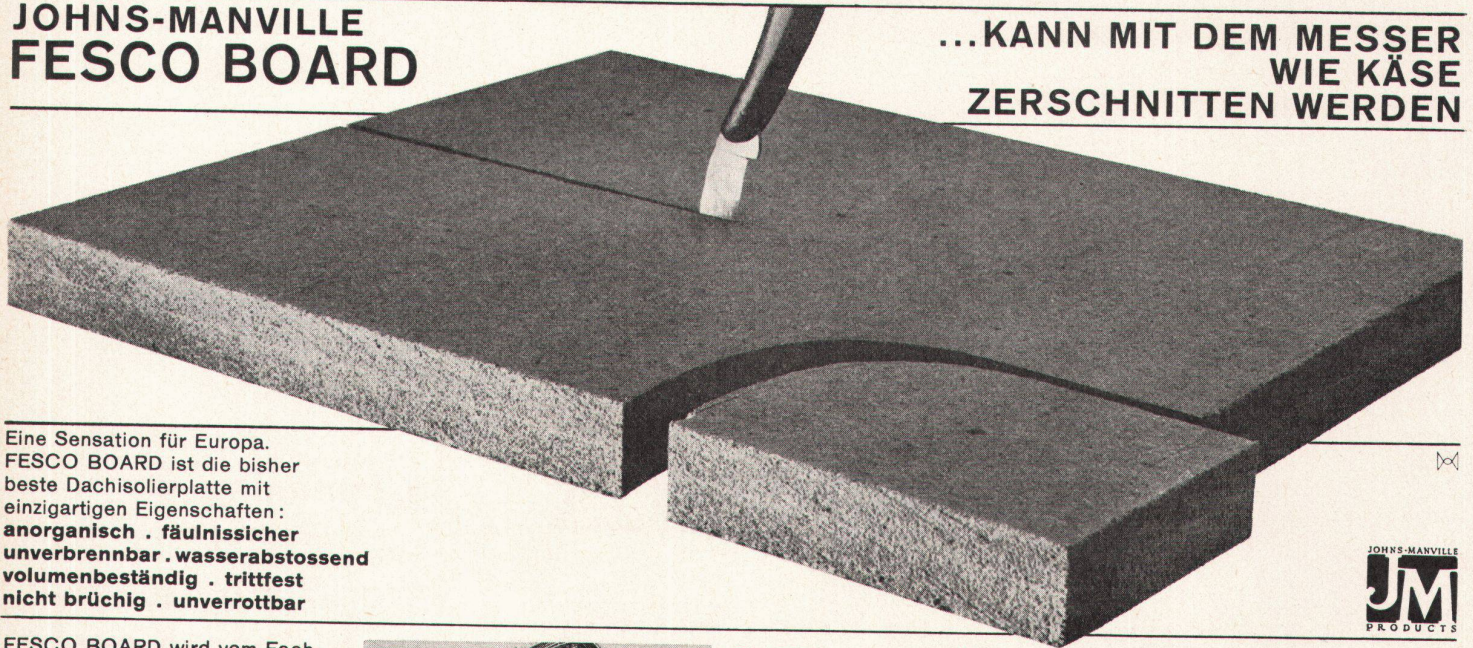
**WERA  
Klima  
prima**



Gerberngasse 23-33 Bern Telephone (031) 3 99 11

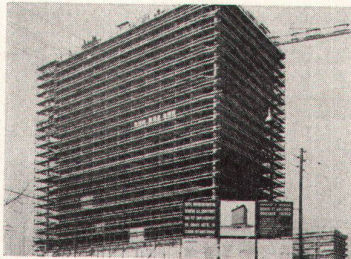
## JOHNS-MANVILLE FESCO BOARD

...KANN MIT DEM MESSER  
WIE KÄSE  
ZERSCHNITTEN WERDEN



Eine Sensation für Europa.  
FESCO BOARD ist die bisher  
beste Dachisolierplatte mit  
einzigartigen Eigenschaften:  
**anorganisch . fäulnissicher**  
**unverbrennbar . wasserabstossend**  
**volumenbeständig . trittfest**  
**nicht brüchig . unverrottbar**

FESCO BOARD wird vom Fach-  
arbeiter rasch, gut und gern verlegt:  
saubere, einwandfreie Montage,  
bei geringerem Arbeitsaufwand.  
Die mit FESCO BOARD erzielte  
Qualitätssteigerung berechtigt zu  
erhöhten Garantiezusicherungen.  
Mit diesem neuen Material  
lassen sich auch noch viele andere  
Isolierprobleme im Häuserbau  
lösen.



Die ideale Voraussetzung für das  
moderne Flachdach: FESCO BOARD,  
die anorganische thermische Isolation  
in Verbindung mit FLEX-STONE-  
Asbestpappe, die anorganische-mine-  
ralische Wasserisolation.  
Stärken 25/38/51/63/76 mm  
Plattengrößen 61,0 x 91,4 cm

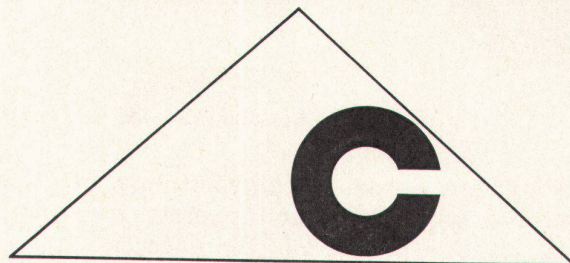
**In der Schweiz verlegt:**  
im Grand-Hotel Intercontinental in Genf  
in der Fabriques de Tabac Réunies SA  
in Serrières/NE

in den Textilwerken Gugelmann, Langenthal  
im Hochhaus der Wohnbaugenossen-  
schaft SOLIDARITÄT in Biel  
in der Uhrenfabrik Rud. Brügger in Spiez.

JOHNS-MANVILLE  
**JM**  
PRODUCTS

**FLACHDACH AG**

**BERN, Puiverweg 58c Tel. 031/414741**



COLORA Federweg 22 Bern Tel. (031) 94833-34

Unsere neueste Entwicklung, um mehr Sicherheit zu garantieren, heißt:

# Heatset-Farben

für Offset- und Buchdruck

Norm Gitterroste – ein vielseitiges Bauelement: gleitsicher als Schuhroste, lichtdurchlässig als Schachtroste, praktisch als Kanalabdeckungen. Sofort lieferbar, vorteilhaft im Preis – durch Serienfabrikation genormter Grössen. Verlangen Sie bitte unseren neuen Prospekt.

Schuhroste

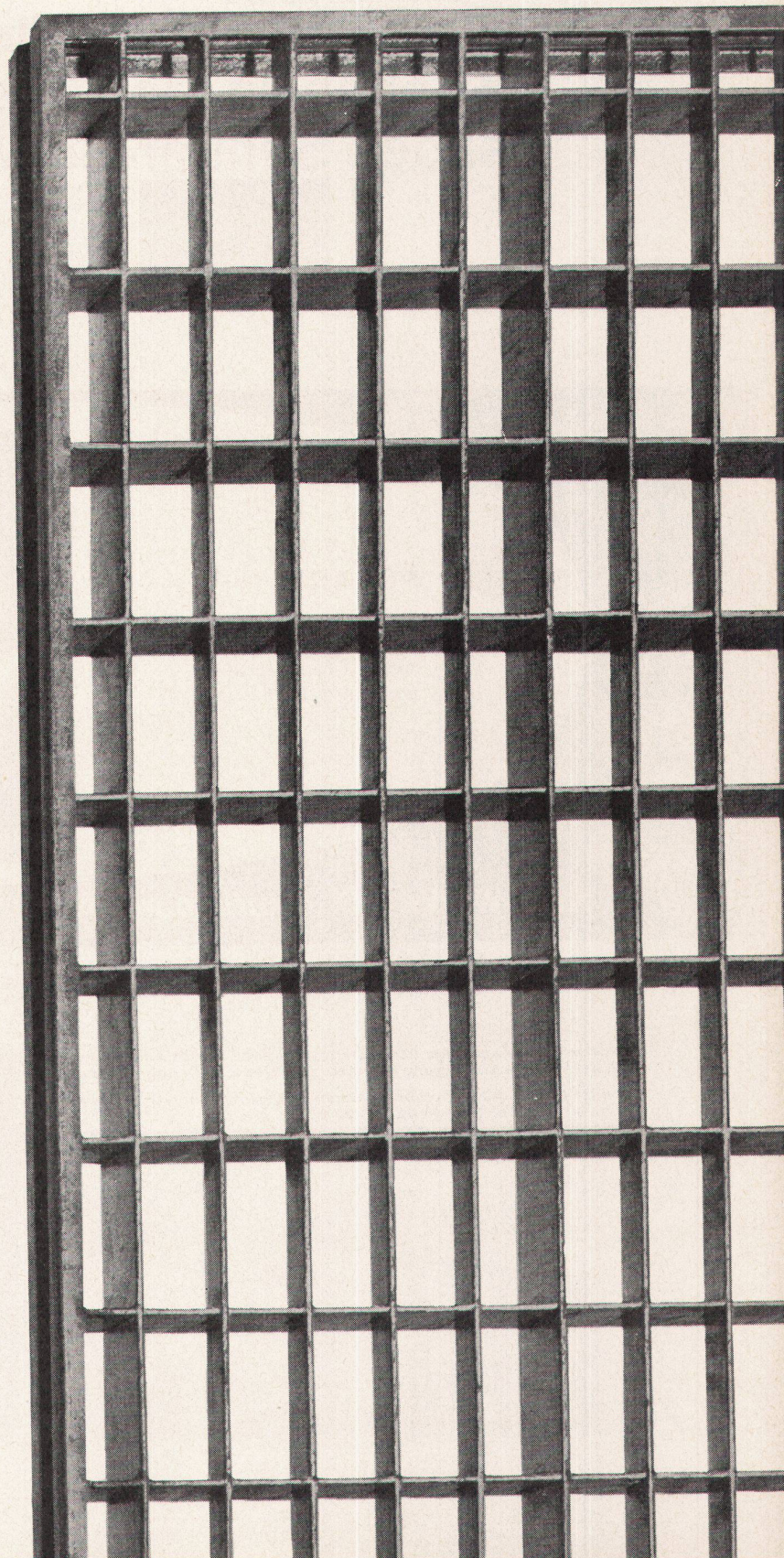
Lichtschachtroste Kanalabdeckungen

**norm**<sup>®</sup>

**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/52 13 00

**Metallbau AG**



**4 neue ausgewählte Modelle von  
Küchen in der Ausstellung der  
sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich**

Kreuzstrasse 54  
Telefon 051/24 67 33

**POLARIS**

Die Klosettanlage mit der rasanten  
Spülwirkung  
weiß und farbig erhältlich  
Werk-Nr. 102 019

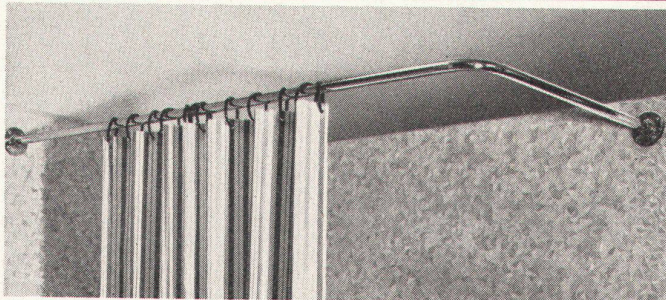


Verkauf durch den  
Sanitär-Großhandel



**Kera-Werke AG. Laufenburg/AG**

Douchen-Vorhangstange 650, verchromt, solide Ausführung, ohne  
Deckenstützen. Anfertigung nach Skizze, gerade, U-, L- oder trapezförmig.  
Sanitär-Bedarf AG Zürich 8/32, Sanitäre Apparate und Armaturen  
Kreuzstrasse 54, Telefon 051/24 67 33



**Sabez**

**Vorhang  
stange  
650**

# Die Isolierung par excellence

## SILLAN\*



Der langfaserige  
Sillan-Oecotherm-  
filz (Steinwolle)

für die wirtschaft-  
liche Zweischalen-  
Bauweise

Sillan –  
die Isolierung  
par excellence

\* Sillan-Oecothermfilz (Steinwolle) ist anorganisch, unbrennbar, fäulnis- und witterungsfest, nicht hygroskopisch.

Die Oecotherm-Bauweise vereinigt auf rationelle Art die statische und die isoliertechnische Funktion der Außenwand in einer zweischaligen Konstruktion.

Unser Beratungsdienst gibt an Architekten und Unternehmer technische Ausführungsdetails ab.

## Wanner A. G. Horgen

Isolierwerke und Korksteinfabrik

Tel. 051 / 8227 41

# SCHMIDLIN

SK 60 die neue, moderne, widerstandsfähige Fertig-Türe

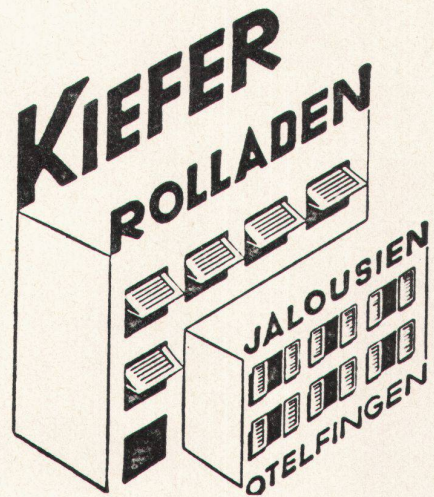
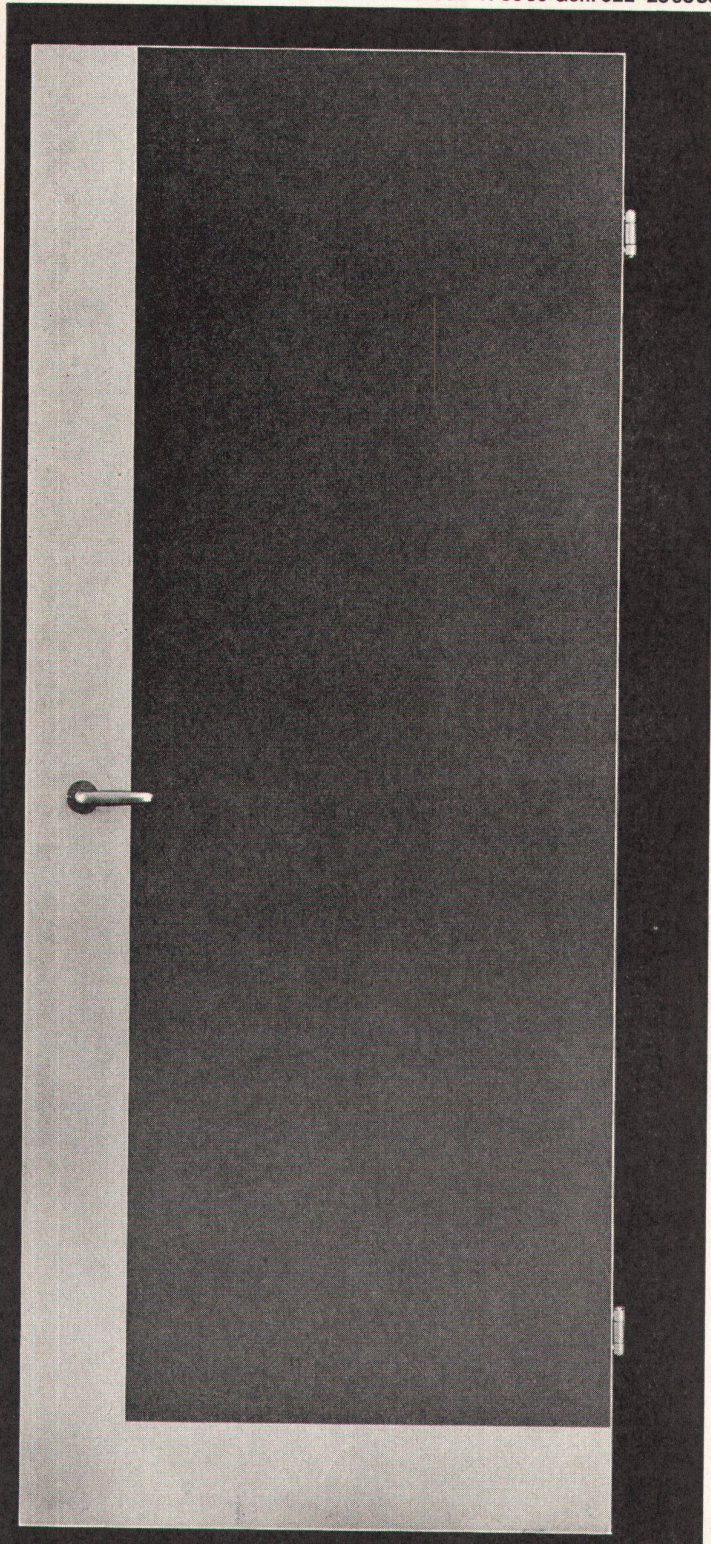
Das fertige SK-Türblatt kann dank der ausgereiften und soliden Konstruktion unmittelbar vor Bezug der Räumlichkeiten eingesetzt werden und bedarf keinerlei Nachbehandlung.

Die SK Fertig-Türe ist speziell geeignet für Büros, Labors, Spitalbauten und Lehranstalten. Die Farbauswahl und mehrere Arten von Flächenbelägen lassen - zusammen mit dem unverwüstlichen Aluminium-Kantenprofil - hohe ästhetische Wirkungen erzielen. Die beidseitige, breite Aluminiumabdeckung bietet zudem noch einen zusätzlichen Schutz. Die SK Fertig-Türe kann in der Größe jedem Wunsche angepaßt werden.

Für den Wohnungsbau empfehlen wir unsere preisgünstige Normtüre. Beide Typen sind auf Stahlzargen und Holzfutter montierbar.



Hans Schmidlin AG, Holz- und Metallbau, Aesch/Basel, Zürich, Genf  
Aesch/Basel 061-82 32 82 Zürich 051-47 39 39 Genf 022-25 95 80



Zürich Basel Bern Luzern Chur  
St. Gallen Solothurn Lausanne Sion Lugano

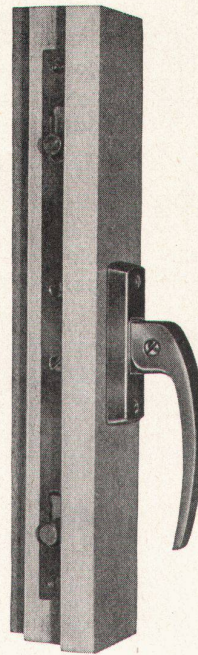
## Hansch

### Rollriegelverschluss

speziell geeignet für 1flüglige Fenster mit

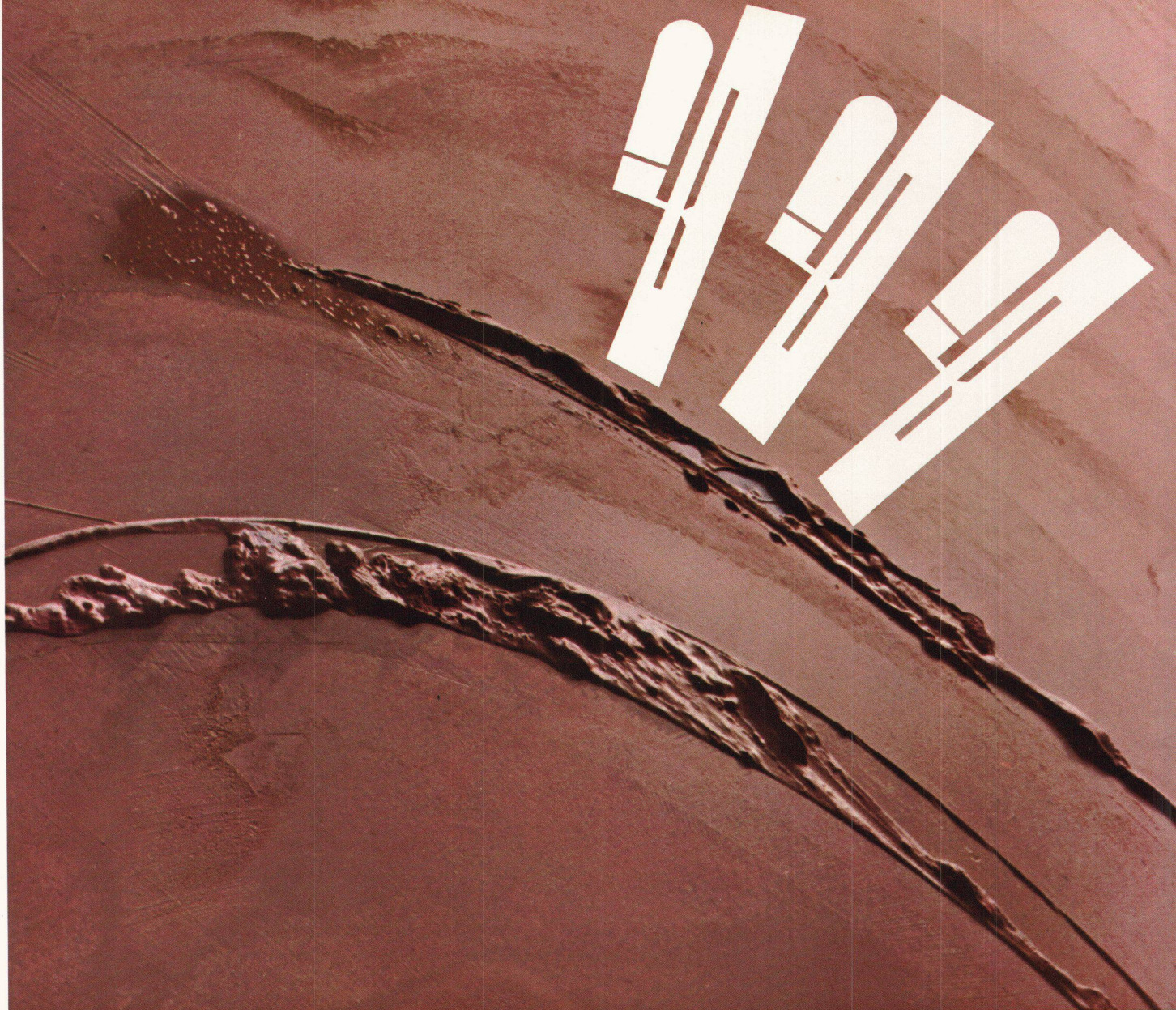
### Isolier-Verglasung

Verlangen Sie bitte Detailzeichnungen



Hans Schärer  
Baubeschlägefabrik

Rupperswil AG  
Telephon (064) 342 69



# Felsenit



Unterlagsboden

**Der geschliffene, rötliche  
und warme Unterlagsboden**

Felsenit begeistert zweimal – Der Architekt kann mit Felsenit grösste rissfreie und durchgehende Bodenflächen erstellen. Dies entspricht der heutigen Tendenz – Fussboden durchgehend fertigmachen und Zwischen-


wände nachträglich den Bedürfnissen entsprechend montieren. Der geschliffene, spiegelglatte Felsenit-Boden bietet im Gegensatz zu Zementüberzügen wesentlich

# Felsenit



günstigere Voraussetzungen für die modernen dünnen Bodenbeläge wie zum Beispiel Lino oder Kunstharzbeläge. Felsenit ist der Unterlagsboden mit der kürzesten Austrocknungszeit; dadurch ist er rasch begehbar. Felsenit bietet aber auch dem Bauherrn nur



**Felsenit**   
GIPS-UNION

**Unterlagsboden**

orteile, ist er doch der esündeste und wärmste nterlagsboden und überall dort ichtig, wo viele Menschen usammenkommen (Wärme- itzahl 0,25). Felsenit ist astischer, also weicher als eispielsweise Zement,

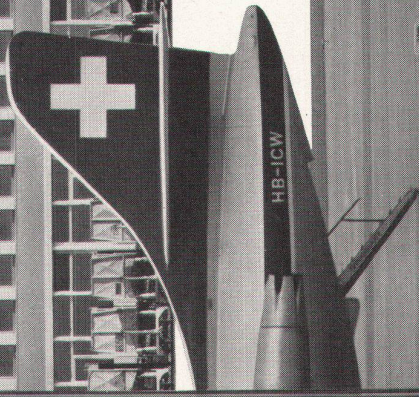
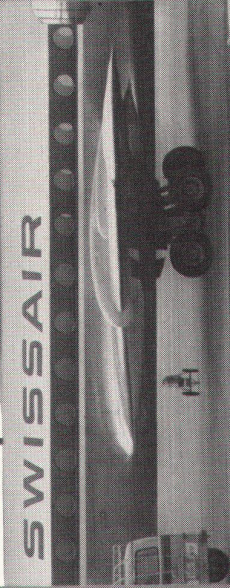
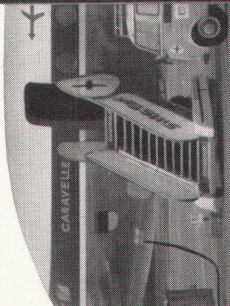
weshalb bereits beim Auftreten ein Teil der Schallenergie verschluckt wird. Der geschliffene Felsenit-Boden ist seinen Vorzügen entsprechend nicht teurer als gewöhnliche Überzüge. Darum zweimal Felsenit!

Wünschen Sie die Liste von Spezialfirmen, welche tadellose Felsenit-Unterlagsböden erstellen, oder unsern Sonderprospekt, dann telefonieren Sie uns bitte. Tel. (051) 23 37 60

Gips-Union AG, Zürich

**Felsenit**

I h hauser vsg



bürotrakt b  
flughafen kloten  
h oeschger  
bsa sia zürich

hirsch metall bau  
biel 8  
tel 032 4 45 14  
büro zürich  
wachtelstrasse 27  
zürich 2 38  
tel 051 45 96 49

**hirsch  
metall  
bau  
biel**

**leicht  
metall  
fenster  
fassaden**



## Neuzeitlich bedachen mit



# Tettovinyll

TETTOVINYL ist die neue Entwicklung auf dem PVC-Sektor, eine Wellplatte für Bedachungen, die in der Schweiz und im Ausland tausendfach erprobt wurde. Den alle Erwartungen übertreffenden Erfolg verdankt TETTOVINYL seiner Schönheit, seinen Farben (transparent und opak), seinen Profilen und – seinem günstigen Preis!

Viele praktische Eigenschaften machen TETTOVINYL zum universellsten aller Bedachungsstoffe. Dank seiner glatten Oberfläche bleibt es sauber. Und ein besonderer

Vorteil: es wird nur in der Qualität SB = Schwer Brennbar hergestellt. TETTOVINYL eignet sich zur Überdachung von Hallen, Höfen, Auto- und Velo-unterständen, Tankstellen, Kiosken, Gewächshäusern, Restaurations-, Spiel- und Gartensitzplätzen, für Sheddächer, Vordächer, Fabrikwände, Trennwände, Balkonbrüstungen, Wandverkleidungen und vieles mehr.

Offerten und Montage durch das Fachgeschäft; Auskünfte und Muster auch durch die Fabrik.

ein Erzeugnis der Linoleum AG, Giubiasco/TI, Tel. 092 / 5 12 71

# TESON -TEPPICHE BIETEN MEHR!

Der härteste Produkttest beweist es: An der Weltausstellung in Bruxelles wurde im Messegebäude des Fürstentums Liechtenstein nur TESON-Spannteppiche verlegt. Während der Ausstellungsdauer besuchten über 2 Millionen Gäste diesen Pavillon. Dabei wurde der TESON-Spannteppich schonungslos strapaziert - und auch bewundert. Ohne wesent-

liche Qualitätseinbusse hat der TESON-Spannteppich diese Feuerprobe bestanden.

Stellen Sie hohe Ansprüche an Teppiche? - dann ist TESON Ihr Stichwort!

Weitere TESON-Vorzüge: ● grösste Scheuerfestigkeit ● strapazierfähigste Florhöhe ● reine gekämmte Wolle ● dauernd mottenecht ● grosse Farbauswahl ● geschlossene Oberfläche, daher schmutzabweisend ● leicht zu reinigen ● lieferbar in allen Grössen, bis zu 495 x 900 cm nahtlos ● TESON ist sowohl als Spannteppich als auch eingefasst erhältlich.



Auskunft und  
Bezugsquellennachweis:  
TESON AG  
Claridenstrasse 30  
Zürich 2  
Tel. 051 23 88 56



weiches  
Wasser  
ist  
angenehm...

Noch höher zu bewerten sind die Vorteile. Enthärtetes Wasser schont die Haut, die Gewebe der Wäsche, die Zuleitungen und Apparaturen. Es steigert das Aroma der zubereiteten Speisen und Getränke, ist gesund und wirtschaftlich. Boiler, Zentralheizungen, Waschmaschinen und alle Apparate, die als stille Helfer des täglichen Komfortes dienen, sind selbstverständliche Anschaffungen. Noch logischer ist es, diese wertvollen Installationen und Apparate vor der Verkalkung durch Leitungswasser zu schützen.

*Culligan*

Wasserenthärter sind vollautomatisch und auch für kleinsten Bedarf erschwinglich, bescheiden im Ausmass, billig im Betrieb. Über 2 Millionen Culligan-Wasserenthärter begeistern ihre Besitzer. Verlangen Sie unverbindliche fachmännische Beratung oder Prospekte und Referenzen.

**OERTLI**

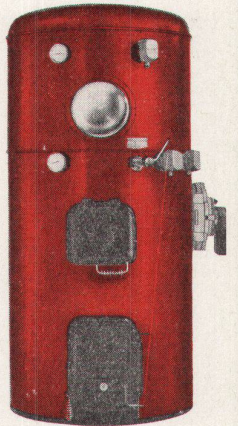
Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich  
Telefon 051/85 05 11

Ja, der Hoval-Kessel hilft Ihnen Geld sparen!

Beispiele aus der Praxis zeigen immer wieder, dass Hoval-Anlagen für Heizung und Warmwasser zusammen kaum mehr Öl verbrauchen als gewöhnliche Heizkessel für die Heizung allein. Warum? Weil der Hoval-Kessel aus Stahl ist. Weil sein fugenloser Feuerraum Falschluff verhindert. Weil er keine Chamottierung braucht und natürlich auch dank der Hoval-Automatik. Aber da ist noch ein entscheidender Grund: Die rasante Boileraufheizung nach dem patentierten Hoval-Prinzip!

Die hohe Wirtschaftlichkeit ist nicht der einzige Vorteil des Hoval-Kessels. Ebenso wichtig ist der Komfort, den er Ihnen bietet: Eine automatische Heizung. Die Möglichkeit der Verfeuerung von Öl und festen Brennstoffen ohne Umstellung. Und dazu unbeschränkt Warmwasser. Das ganze Jahr warmes Wasser im Überfluss! Ja, der Hoval-Kessel ist wirklich ein vorteilhafter Heizkessel, der richtige Heizkessel auch für Ihr Haus! Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

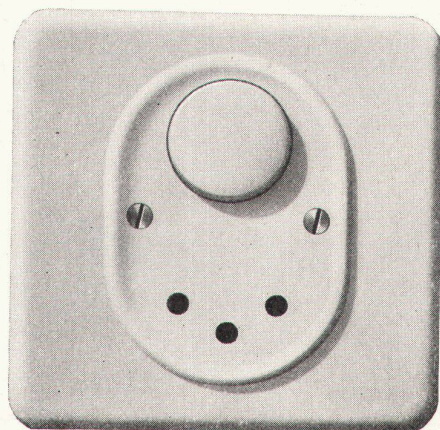
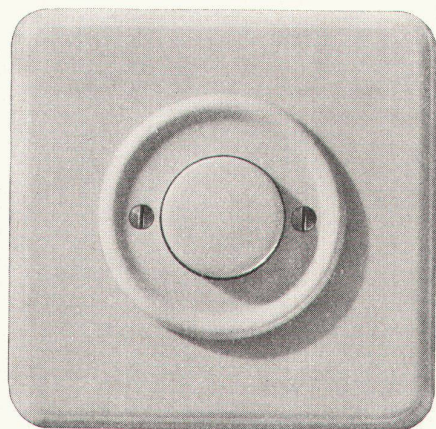
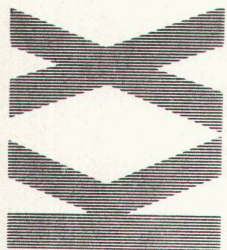
Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051/731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel),  
Oesterreich, Benelux, England, Frankreich



# Hoval Kessel



Xamax AG Zürich 50-Oerlikon Telefon 051/466484



**XAMAX**



Wo immer neue Bauten entstehen oder alte eine gründliche Renovation erfahren, werden Xamax-Druckknopfschalter verlangt. Denn es hat sich herausgestellt, daß durch die Druckbewegung beim Schalten Mauern und Tapeten in der Umgebung des Schalters nicht mehr verschmutzt werden. Dank seiner hohen Abschaltleistung findet der Druckknopfschalter auch für Saalbeleuchtungen, Sportplätze usw. immer mehr Verwendung. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere Spezialprospekte oder Muster.

ASTAR

Eternit

«Eternit»-  
Installationsrohre  
sind rostfrei  
schallhemmend  
rasch montiert  
und  
ihre Innenwand  
ist völlig glatt



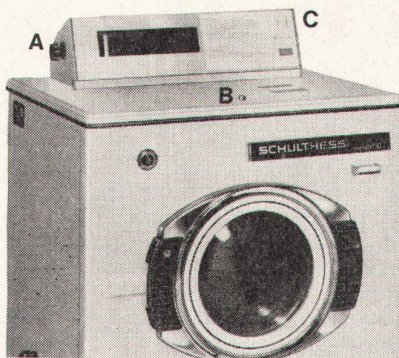
Wieder eine Schulthess-Neuheit:

## Das Waschzentrum der Zukunft mit Schulthess-Electronic

Electronic? Elektronisch steuern? Programmsteuerung mit einem Lichtstrahl? Ja, Sie haben richtig gelesen; es ist die modernste Lochkarten-Programmsteuerung für den Gewerbebetrieb; es ist das Waschen mit Schulthess.

Die Schulthess-Electronic ist aber nicht nur mit einer neuartigen Lichtstrahlsteuerung versehen, sondern zugleich mit einem elektronischen Münzzähler. **Resultat: der Automat eignet sich für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren von Wohnsiedlungen.**

Dieser elektronisch gesteuerte Münz-Waschautomat braucht keine Überwachung. Jeglicher Missbrauch ist ausgeschlossen. Der Kunde zahlt nach Programmzeit.



Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarberggasse 36	031/ 3 03 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
<b>Genf</b>	6, rue de la Flèche	022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	Place Chauderon 3	021/22 56 41
<b>Neuenburg</b>	9, rue des Epancheurs	038/ 5 87 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
<b>Basel/</b>	<b>Sanitär-Kuhn</b>	
<b>Baselland</b>	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vorführung.

# SCHULTHESS



## FRANKE — Erfolg durch Qualität

Wir stellen vor: Frankon — der neue Spültischtyp in der bekannten Franke-Qualität. Eine formschöne und praktische Lösung für höchste Ansprüche. Die neue Beckenform mit den grossen Rundungen erleichtert

die Reinigung. Die Batteriebank erhöht die Stabilität und bietet willkommene zusätzliche Abstellfläche. Jeder Frankon-Spültisch ist mit einem praktischen Restenausguss ausgerüstet. Als Ventil wird ein solides,

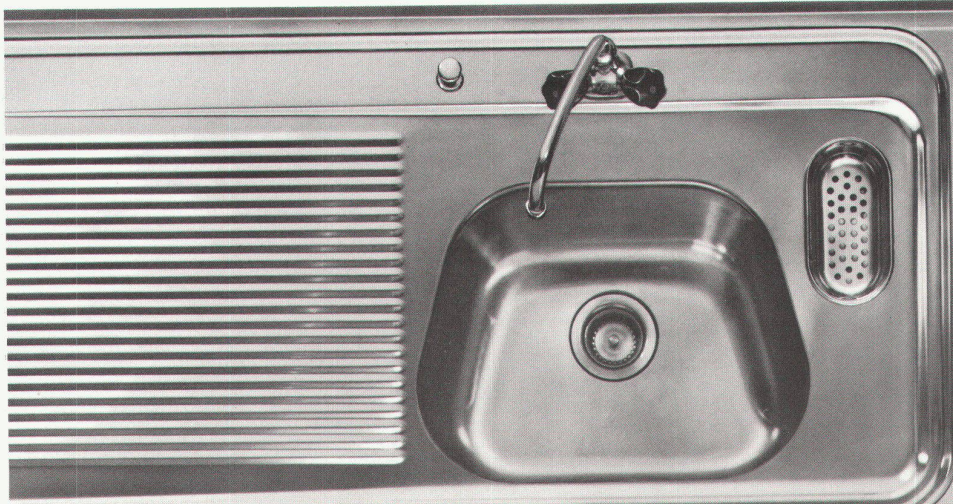
neu entwickeltes Stösselventil eingebaut, welches die ganze Beckenfläche frei gibt. — Beratung und Verkauf durch konzessionierte Sanitär-Installateure oder Sanitär-Grossisten.

# FRANKE

Metallwarenfabrik Walter Franke

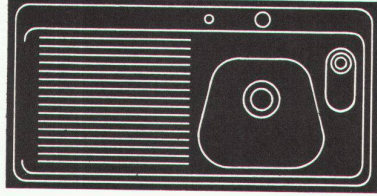
Aarburg

Tel. 062 | 7 41 41



## Das neue Frankon Spültisch-Sortiment

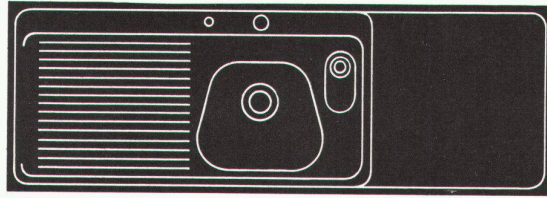
120 FK



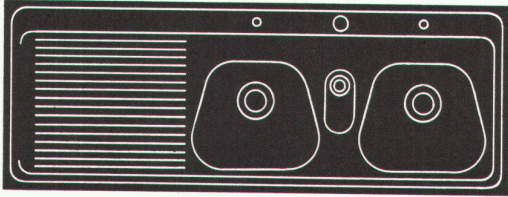
7041 FKE



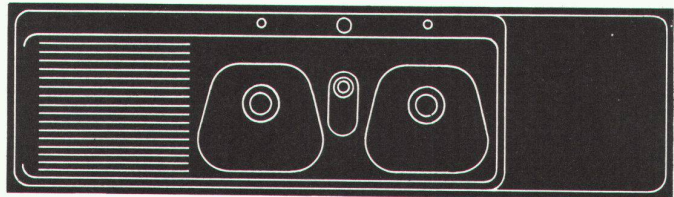
141 FK



150 FK



161 FK



Typ	Länge	Breite	Becken	Preis
<b>120 FK</b>	1180	600	400 x 340 x 160	
<b>141 FK</b>	1730	600	400 x 340 x 160	
<b>150 FK</b>	1600	600	2 x 400 x 340 x 160	
<b>161 FK</b>	2100	600	2 x 400 x 340 x 160	
<b>7041 FKE</b>			400 x 340 x 160	

### Moderne, ansprechende Form

Der neue Frankon-Spültisch mit dem trapezförmigen Becken kommt dem weitverbreiteten Wunsch nach neuzeitlicher Linie und ansprechender Formgebung entgegen.

### Vorteile der Beckenform

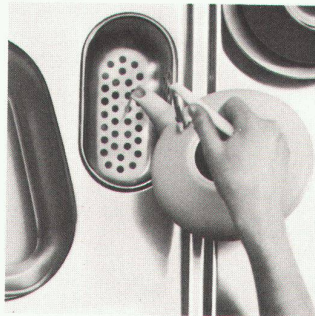
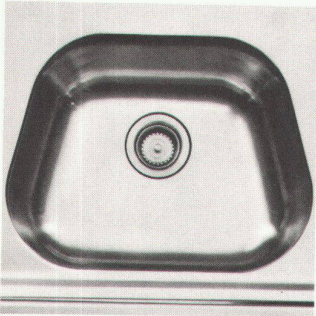
Das Becken ist an der eigentlichen Arbeitsstelle breiter, also leichteres Arbeiten. Die starken Rundungen erlauben ein müheloses Reinigen.

### Praktischer Ausguss

Jeder Frankon-Spültisch besitzt einen zweckmässigen Ausguss mit Siebkorb-Einsatz. Speiseresten werden dort hineingeleert; dadurch bleibt das Abwaschwasser länger sauber. Auch zum Rüsten sehr praktisch. Mit einer einfachen Handbewegung nimmt man den Siebkorb heraus und leert die Abfälle in den Kehrreimer.

### Zweckmässige Batteriebank

Erlaubt die praktische Anordnung von Batterie und Stössel, erhöht die Stabilität des Spültisches und bietet zudem willkommene zusätzliche Abstellfläche für Putzmittel, Gläser etc.



Auch der rostfreie Spültisch ist in den Wettbewerb der guten Form einbezogen. Franke leistet auch hier Entscheidendes.

Moderne Linie, schöne ansprechende Form und zahlreiche praktische Vorteile, das sind die Merkmale der neuen Frankon-Spültische. In jahrelanger Arbeit wurde dieses neue Sortiment fortwährend weiterentwickelt

und in der Praxis getestet. Wir sind überzeugt, mit dem neuen Sortiment eine Spültisch-Serie auf den Markt zu bringen, die den höchsten Anforderungen gerecht wird und eine glückliche Ergänzung bildet zum bestehenden Spültischprogramm mit den traditionellen Beckenformen. Lassen Sie sich unverbindlich durch Ihren Sanitär-Installateur oder Sanitär-Grossisten beraten.

Metallwarenfabrik Walter Franke

Aarburg AG Tel. 062/7 41 41

**FRANKE**



C. Schönhaus/R. Gräßli

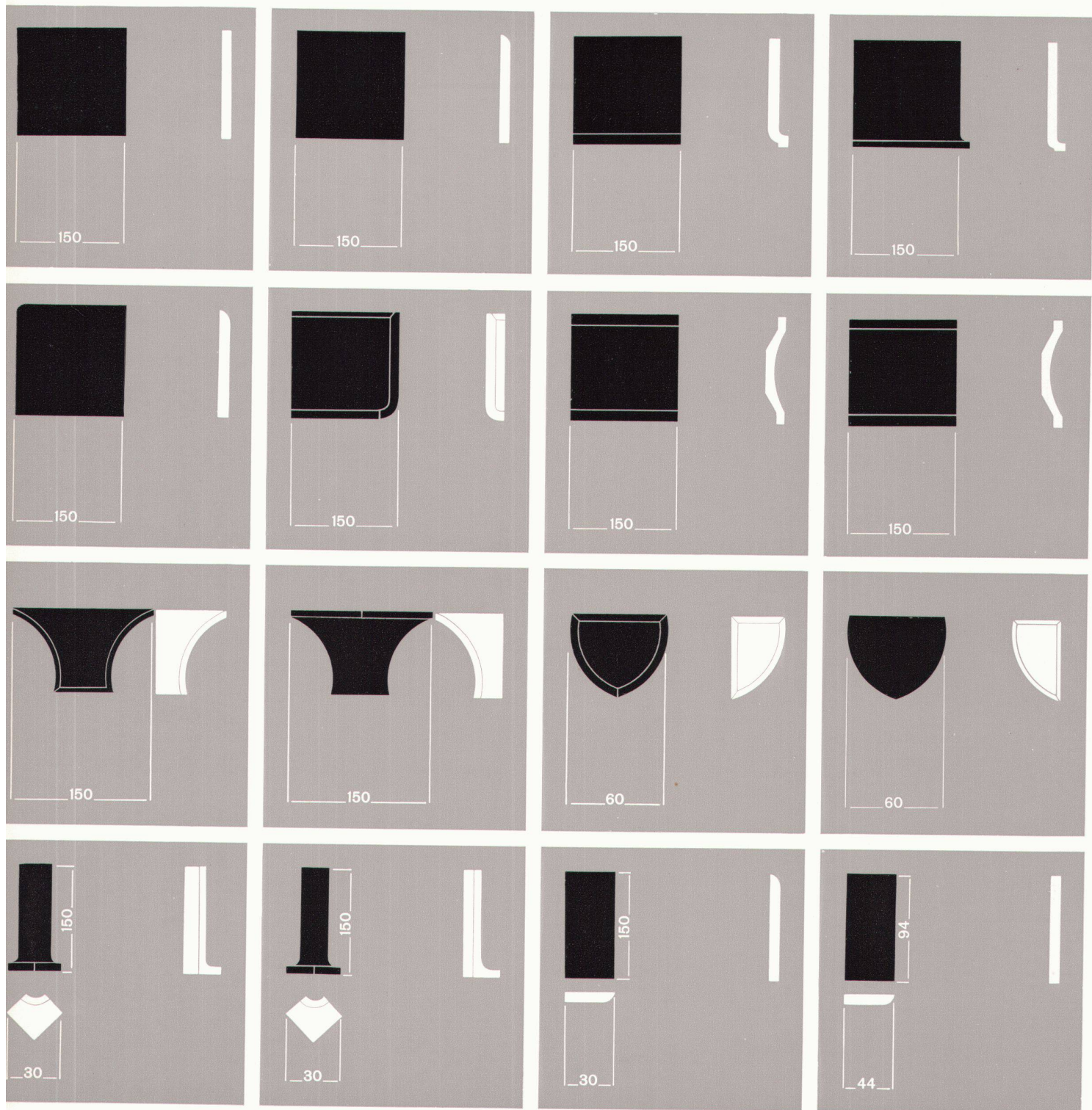
Größte Reinlichkeit...



Im Jahre 1867 hat Joseph Lister die Bedeutung der Asepsis für die Chirurgie erkannt. Seither ist das Höchstmaß an Sauberkeit eine selbstverständliche Bedingung für den modernen Operationssaal. Fußböden und Wände müssen leicht, schnell und gründlich abzuwaschen sein. Eine große Skala dezenter Pastellfarben er-

laubt es, beim Bau einer Klinik die vorteilhafteste Farbtonung zu wählen.

**Keramische Wand- und Bodenplatten**



Einige Beispiele von Formstücken

Eine überraschend große Auswahl verschiedenartiger Formstücke erlaubt es dem Architekten, die Plattenbeläge immer technisch einwandfrei abzuschließen. Diese Formstücke werden in den Fabrikationsfarben hergestellt.

Auskunft und Beratung sowie detaillierte technische Unterlagen über keramische Platten erhalten Sie durch die Fachgeschäfte